

year to Mr. Oberg about it. I am well aware that he thinks FSR has not devoted enough space to his studies of Soviet missile-firings from secret launching areas, and to the ensuing attempts of Soviet officialdom to let them all be advertised as "UFO sightings". All of which is indeed most laudable and most important work on Mr. Oberg's part, but as I have tried to point out to him it is difficult to see what bearing Soviet missile-launchings have on our subject. (*I can well understand, however, that pages devoted to such reports in FSR would prevent plenty of UFO reports from seeing the light!*).

So I invited Mr. Oberg to write specially for FSR a *magnum opus*, which would deliver the *coup-de-grâce* to CAUS, and to "CLEAR INTENT", and shoot down this book and shred it to bits, and finish off FSR too! *I offered to place an entire FSR SPECIAL ISSUE at his disposal for this. It would contain nothing but Oberg. It would be our "swan-song", and we would then proceed to pack up FSR straight away, after this MAGNIFICENT SPECIAL ARTICLE FROM JAMES OBERG*

shooting Fawcett and Greenwood to smithereens. I would guarantee that.

To my great regret, I have now received Mr. Oberg's reply which reads as follows:—

"Sorry, Gordon, I don't really care what people think about abductions and stashed, crashed saucers. Anybody who believes such garbage, in my opinion, deserves to. And I don't care. I've strayed too far from Space topics, my speciality, and expended too much energy, time, and money. Thanks, anyway, I appreciate the spirit in which the offer was made".
Jim O.

Here again — do we detect the "rot"? Is he getting too tired? Is he getting too old? Where is that erstwhile crusading spirit, ready to do battle with legions of "mental dwarfs"?

In his reply he does not even mention "CLEAR INTENT".

G.C.

THE MALAYSIAN UFO SCENE: A FURTHER REPORT

Ahmad Jamaludin

This article is a digest of two, written by Ahmad Jamaludin in 1980, which were mislaid as a result of the illness of Charles Bowen, and only turned up again recently in our very large back-log. — Editor

No country in the world seems to lack manifestations of the UFO Phenomenon. Malaysia, situated geographically in the heart of South-East Asia, has its share too of this baffling and controversial mystery.

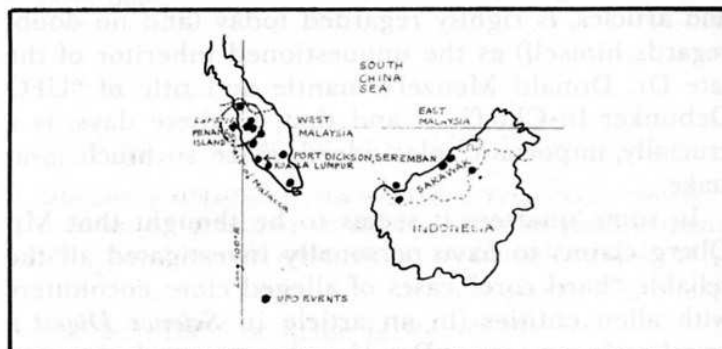
One of the earliest recorded events in this region that could probably be related to the Phenomenon was an incident in the Straits of Malacca which involved the Danish vessel *Bintang*¹. On June 10, 1909, the Captain of this ship and his crew observed several unusual lights moving through the water of the Straits between Sumatra and the Malay Peninsula.

Review of UFO events

I present here some more of the sample cases selected from reports from both Eastern and Western Malaysia. These should be compared with the accounts of certain cases which I have already given in my last article, *A Wave of Small Humanoids in Malaysia in 1970* (FSR 28/5), and in my earlier articles.

1. BAU, SARAWAK (EAST MALAYSIA), Early 1950s.

This event took place in an isolated area in the hilly



UFOs, ATLANTIS, OCCULT, ANCIENT MYSTERIES.

We sell books on these and similar subjects by mail-order, both new and secondhand.

SEND FOR FREE LIST NOW.

We also buy books, magazines, etc. on most subjects. Best prices paid.

**JOHN TROTTER, 11 Laurel Way,
London, N20.
Tel: 01-445 4293.**

country known at that time as British North Borneo. The witness, an illiterate housewife, observed a disc-shaped object described by her as "as big as a house", emerging from behind some trees and flying silently over the valley. The object was dark in colour, and had what appeared to be port-holes, with the interior brightly lit. Beside the dome surmounting the top of the UFO there was a protrusion resembling an aerial. Beneath the UFO there were three protrusions which she described as "like anchors". The outer rim of the object was rotating.

2. PORT DICKSON, SEREMBAN. Early 1950s.

At 11.00 a.m. one fine morning, a platoon of soldiers and their British instructor sighted a silver-coloured, disc-shaped domed object flying quite low over trees. It was travelling tilted at an angle, and emitting a high-pitched sound. The soldiers' morse-code signalling apparatus ceased to function during the few minutes that the UFO was in sight.

3. PENANG ISLAND, January 1967.

A lawyer and his accountant sighted an object hovering silently over the channel separating the island from the Mainland. Close examination through binoculars revealed a pancake-shaped object with a dome on top.

4. KAMPUNG PERTAMA, April 1979.

A UFO, elliptical in shape and sparkling like a star, landed one night in the rice-field of a village, and about twenty people gathered to watch it. As the UFO landed it was seen to get smaller and then to split into three smaller craft.

5. KULIM, May 1979.

A group of boys playing near a cattle-shed sighted a small object, less than two feet in diameter, gliding over the fields and emitting a strange sound. The UFO had three legs of its landing-gear extended, seemingly about to land, when one of the boys tried to touch it. An intense beam of light shot out from the rim of the craft and temporarily blinded the boys. They screamed for help, attracting the attention of two adults, who came rushing to the scene and also observed the UFO.

Meanwhile the cattle in the adjacent shed were intensely restless and were struggling to break away from the posts to which they were tied.

Encounters with tiny beings

As I mentioned in my last Report, the most interesting cases in Malaysia seem to involve tiny beings, of which there were more than a dozen reports between 1965 and 1979. Surprisingly, over 90% of the witnesses in these alleged cases were schoolchildren!

(I gave eight very representative cases in my last Report.) Because of the seemingly absurd nature of the stories about tiny creatures, most adult witnesses probably do not come forward to report their own encounters with such little beings. The children, in their innocence and guilelessness, made their reports and bore all the ridicule.

A "flap"

Generally speaking, UFO sighting reports in Malaysia are fairly few and far between. When sightings occur, they are usually in clusters. My last Report, *A Wave of Small Humanoids in Malaysia in 1970*, can now be expanded, for today it is known that in the month of August of that year the number of CEIII cases in Malaysia was an absolute record. The events started in the northern part of the Peninsula and then spread downwards through the central and southern States. This we can describe as without doubt the only true "wave" yet recorded in Malaysia, for, according to a count made by one newspaper, within a span of only three days, there were not less than 39 separate reports involving tiny UFOs, and no less than 31 reports in which tiny three-inch tall occupants were seen!

Photographic evidence from Malaysia

One of the few pieces of photographic evidence from Malaysia was taken on January 2, 1979, in the Malaysian "UFO hot zone" (circled on map) by a man serving in the Royal Australian Air Force. The photo shows a disc-shaped object, which the witness described as of "a glowing, bright orange colour". He said it had several port-holes around its edge. For an earlier photo from Malaysia see also "the Kuala Lumpur UFO" in FSR Vol. 15, No. 4 (July/August 1969).

Mysterious abductions

Inhabited as it is by peoples of three different stocks and cultures (Malays, Chinese, and Tamils) Malaysia is a land rich in religious and traditional features. Many people still cling to the older folk-lore and traditions, and one belief that is still adhered to by many individuals of the older generations concerns the question of mysterious abductions of humans by mysterious entities. (*Since actual Malaysian kidnappings, of humans by humans, scarcely total one in a year, it is understandable that we are not inclined in Malaysia to confuse these two completely different sets of phenomena.*)

Certainly it can be said that, at least up to the period just prior to World War II, in most cases in Malaysia in which an individual, whether adult or

child, was missing, the affair was immediately associated in the public mind with the idea of *abduction by "small" or even "tiny" entities*.

It was thought generally that the small beings responsible for this state of affairs could come and go without being detected, being visible only to their victims. The abductee was therefore always the sole witness. And he was not seen again to tell his story.

The father of one of my own acquaintances vanished mysteriously and was thought to have been a victim of these entities. His bicycle had been found lying beside a dirt road outside his village. He was never seen again. When consulted about it, the local 'bomoh' (witch-doctor or shaman or medicine-man) declared that the missing father was now resident "in a different world". The family accepted the fact and that was that. The case was closed. (Perhaps Fred Valentich in Australia has suffered the same fate?)

One thing that seems certain is that this pattern of popular beliefs in Malaysia is all of a piece with the UFO Phenomenon, and that abductions are an essential part of that phenomenon.

As already stated, the extraordinary thing is that in Malaysia there seem to be no records of any entities taller than six inches or so having been encountered.

Since the average Malaysian is somewhere in the 5 ft. plus category, one wonders how the tiny entities set about putting him into a UFO two foot wide!

There is, however, one strange American case on record which may have a bearing on this aspect of our problem. On September 15, 1978, at Carpentersville, Illinois, a secretary, awakened by a whirring noise, looked out through the window and saw the silhouetted form of a 6 ft. tall man clad in a silver suit, and, a few feet distant, she saw a small domed saucer sitting on the grass. The Police were called, but they found nothing at the site.²

One surprising aspect is that we have not found any mention of UFOs actually having been seen when these mysterious Malaysian abductions have taken place; in other words there is no connection in the popular mind between "UFOs" and "abductions". One reason for this may well be the fact that very few Malaysians know anything about UFOs. During my own travels around the country, I constantly ask people

whether there have been any UFO sightings in their area, and usually the person questioned stares back at me, not comprehending what I am talking about. But when I move on to the subject of small three-inch high beings, my informants quickly acknowledge that they have heard about *them*. So we have the clear impression that more is known about the entities than about their craft.

It is of course only since World War II, and since the famous Arnold sighting in the U.S.A. in 1947, that there has been talk of UFOs among the people of Malaysia. But it is obvious that, if the tradition of small beings can be definitely linked to the UFO Problem, then the prevalence of the small entities here in Malaysia goes back to far earlier times.

Conclusions

As stated, the salient feature of the Malaysian UFO scene is this high percentage of reports of encounters with tiny entities. *In fact we can say that humanoid encounters in Malaysia³ come in only two sizes — the three-inch entities (most often seen) and the six-inch entities. There has been no Malaysian report to date of any encounter with humanoids measuring more than six inches in height!*

Apart from this matter of heights, the general picture of the UFO Phenomenon in Malaysia is basically just the same as everywhere else.

While each of the several races who live in Malaysia has its own particular folkloric interpretation of the UFO Phenomenon, their reports — coming from individuals none of whom have any prior knowledge about the whole global UFO picture — nevertheless present us with basically the same pattern and the same phenomena as are found in other parts of the world.

References

1. Jeffrey, Adi-Kent Thomas, *They Dared the Devil's Triangle* (Warner Books, Inc., New York, 1975). (Pp. 27-29.)
2. Ahmad Jamaludin. *Humanoid Encounters in Malaysia*, MUFON UFO Journal No. 141 (1979).
3. *The International UFO Reporter*, Vol. 4, No. 1 (July 1978) (p. 12).

REMEMBER TO TELL
YOUR FRIENDS
ABOUT
FLYING SAUCER REVIEW!

POSSIBLE "UFO" ACCOUNTS IN OLD CHINESE COUNTRY RECORDS?

Hung Liang

On several occasions in past years I have mentioned the abundance and antiquity of Chinese local records, and the probability that they might be found to contain accounts of "prodigies" and "strange sights in the sky" such as we already have in the writings of many Western annalists of Roman or mediaeval times. (For example, Julius Obsequens, and Lycosthenes, and Pliny the Elder). I therefore thought FSR readers might be interested to see the following article by the Chinese Ufologist Hung Liang, which I have translated from his text in the Chinese UFO Research Journal *Feidie Tansuo*¹, 1985, No. 1. Naturally, one can say nothing for certain about these old writings, any more than we can usually be sure what is meant by any of our own Roman or mediaeval items, since the language in both East and West was not what we call "scientific" today, and tended to be excessively vague. Especially is this so of the Chinese! — EDITOR

"FLYING SAUCER" ACCOUNTS IN LOCAL RECORDS OF SHAN-XI PROVINCE (NORTH-CENTRAL CHINA)

WHEN reading, by chance, through a number of issues of the SHAN-XI TONG-ZHI (SHAN-XI BULLETIN)² and some old country Annals, I found a number of entries which greatly resemble the reports of what nowadays folk call "flying saucers", this being the general term used for "unidentified flying objects." Were these truly from other planets? Were these strange things mentioned in the old books genuinely flying saucers? I cannot answer that for sure — it is merely a suspicion. So I have copied out these cases and send them to you herewith for your comments.

"Rising and Falling"

Accounts of "prodigies" or "falling stars", though of varying types, are frequent in the old records. An example is this:—

"On the twelfth day of the tenth moon of the Emperor Jia-Jing of the Ming Dynasty (A.D. 1528), a shooting star appeared over Tai-Yuan with a loud noise and lighting up the sky and then, having begun to fall, rose up again and entered the mouth of The Dipper (i.e. part of the Constellation URSA MAJOR. G.C.) and was visible until dawn, when it vanished." The statement in the first part of that entry, to the effect that it was a shooting star, is no explanation of its strangeness. Then it goes on to say "fell and then rose up again" and went right up into the head of the Seven Stars of the Dipper, which cannot fail to arrest our attention. Because litholites and meteorites — O.K. — they can fall down all right, but they can't "rise up again"!

Anything that can rise up again has absolutely got to have some sort of power that can resist the strength of the Earth's gravity. And one of the main features of flying saucers is their ability to operate with facility in any way they like.

Another case similar to this took place at Wu-tai in the fifth moon of the seventh year of the Ming Em-

peror Tian-Qi (A.D. 1627). "A great star came from the north and passed over the peak of Su-Tai Shan in horizontal flight, and making a noise."

Here the words "horizontal flight" are to be noted. Shooting stars have no power to travel in level flight over mountain peaks. To be able to travel in level flight, just as to be able to "fall and then rise up again", the star would have to possess some miraculous power of its own.

(Continued on Page 23)

山西方志中的 “飞碟”记载

洪亮

偶读《山西通志》和一些县志，发现有些记载颇象人们现在所说的飞碟。飞碟，不明飞行物的总称。它是否真的来自别的星球？或许，本文所引古书中那些怪物真的就是飞碟？这我都不能肯定，仅是怀疑而已。特写出来，求教于方家。

怪哉，“坠而复起”

古书中多有“龙见”或“星陨”的记载，有些记载却不同一般。如“明嘉靖七年（1528）十月十二日，太原流星陨，光炫地有声，坠而复起，入斗口，至日出方灭。”看前半截，此条说的是陨星，不足为奇。接着说“坠而复起”，一直升到北斗七星的头部，就不能不引人注意了。因为无论陨石也好，陨铁也罢，都只能落下，不能“复起”，能“复起”者，非得有一种能挣脱地球引力、可自由飞行的力量不可。而飞碟的一个重要特点，便是飞行自